

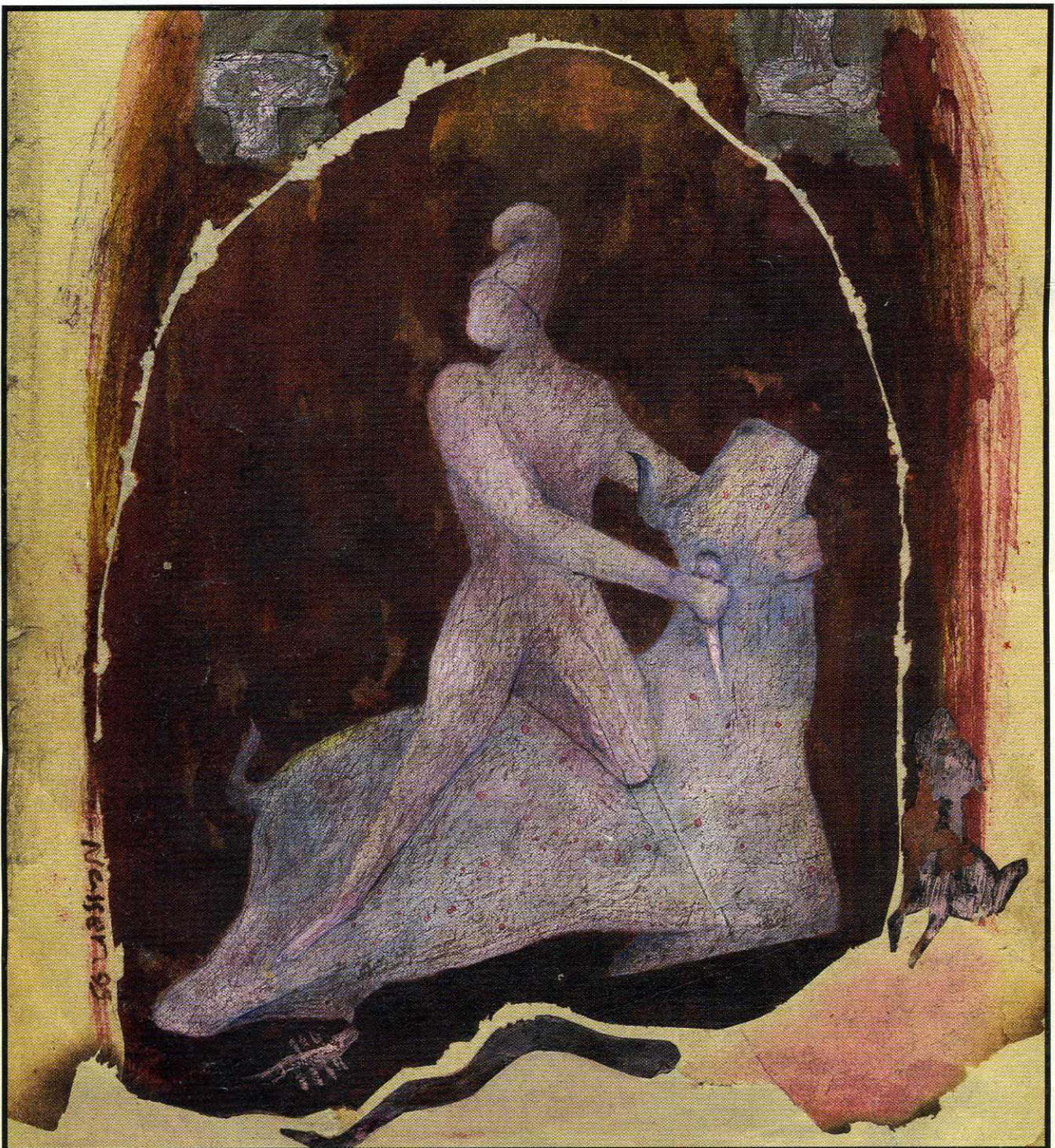
۵۶

# گردون

ISSN 1022-7202

زنده یاد بیژن نجدی: آن شب هوا پر از کلمه بود

■ مراسم شب‌های شاعران و نویسندگان ■ مسعود نقره کار : حادثه‌ای پرمعنا در زندگی فرهنگی ایران  
 ناصر رحمانی نژاد : تئاتر ایرانیان لس‌آنجلس ■ صدای انفجار نه، آه میلیونی ■ حسین نوش‌آذر : ترور  
 شخصیت و همسانی شیوه‌های تکفیر ■ گزارشی از جنبش زنان، نسرین بصیری ■ بهمن سقایی : راستی  
 شما کی هستید؟ ■ با آثاری از اسماعیل خویی، جواد طالعی، کوشیار پارسی، علی امینی، رضا مقصدی



## شب شعر ژاله اصفهانی

۱۷ اکتبر ژاله اصفهانی - شاعر دیرمانده در هجران- برای ایرانیان دوستدار ادب پارسی در شهر کلن آلمان، شعرخوانی کرد.

ژاله بیش از نیم قرن است که شعر می‌سراید و نخستین مجموعه‌ی شعرش در سال ۱۳۲۴ انتشار یافت و با همین کتاب، در نخستین کنگره‌ی نویسندگان ایران در سال ۱۳۲۵ راه یافت. و در کنار منوچهر شیبانی جوان‌ترین شاعر، می‌توان ژاله را

جوانترین شاعره‌ی آن کنگره دانست. مهاجرت دیرساله‌ی شاعر به اتحاد جماهیر شوروی پیشین، مانع پرواز شعرهایش از مرز سیاسی ایران بود اما در این میان، به گفته‌ی خود او «همت مردانه‌ی دکتر پرویز ناتل خانلری» زمینه را برای انتشار برخی از شعرهایش در مجله‌ی «سخن» فراهم کرد. در این شب شعر نخست هوشنگ ابتهاج «سایه» شاعر بلندپایه و نامدار ایران به معرفی کوتاه اما رسای ژاله پرداخت و از ظرفیت‌های انسانی شعرهایش با

## چهارمین فستیوال تئاتر ایرانی

در «چهارمین فستیوال تئاتر ایرانی» که به مدت سیزده روز از تاریخ ۱۹ نوامبر تا ۱ دسامبر ۱۹۹۷ در «تئاتر باورتورم» و «تئاتر آرکاداش» کلن برگزار خواهد شد، ۳۳ گروه تئاتری از کشورهای آلمان، فرانسه، انگلستان، ترکیه، سوئیس، سوئد، هلند و آمریکا با ۲۸ کار نمایشی شرکت دارند.

گروه‌های شرکت‌کننده فستیوال: ۱- گروه تئاتر تندیس، «رقص گرگها»، نویسنده هایده ترابی، کار گروهی.

۲- گروه تئاتر مزدک، «یک دهن آواز»، نویسنده و کارگردان ایرج جنتی عطایی

۳- گروه تئاتر دریچه، «بازی آخر»، نویسنده و کارگردان نیلوفر بیضایی.

۴- گروه تئاتر هامون، «مرگ روایت»، نویسنده شاپور سلیمی، کارگردان رایتر اورت من.

۵- گروه تئاتر سونسی، گروه نوین فون زین «با کاروان سوخته»، نویسنده علیرضا کوشک جلالی، کارگردان سوزانه رین.

۶- گروه تئاتر اوبرهاوزن-ولت، «با کاروان سوخته»، نویسنده علیرضا کوشک جلالی، کارگردان توماس کوریتسکی.

۷- گروه تئاتر کلن، «گل سرخی در ویبرانه»، نویسندگان ماریالیدهنگرو پروانه حمیدی، کارگردان کری زولا کوستا.

۸- گروه تئاتر سکوت، «مهرة سرخ» منظومه‌ای از سیاوش کسرای، کارگردان مجید فلاح زاده.

ستایش یاد کرد. آنگاه دکتر ویل کنز ۱۴ قطعه از آثار شعرى او را که به انگلیسی ترجمه شده بود به زبان آلمانی و با بیانی بسیار مؤثر خواند. سپس ژاله به شعرخوانی پرداخت. شعرهایی که رنگ رنج سال‌های جان‌فرسای دوری از وطن، در بافت مضامین مقاومت‌آمیز و شورانگیز از ویژگی‌های چشم‌گیرش بود و زبان نرم و صمیمی آن برای مشتاقان شعر زمزمه‌گر، شبی خاطره‌انگیز فراهم کرد. شبی که با سرود و درود به شاعر زنده رود گذشت.

سرکوهی، منم عزیز منم! نویسنده اکبر سردوزامی، کارگردان کامران بزرگ‌نیا.

۲۲- گروه تئاتر چهره، «مأمور امنیت»، نویسنده اسلاومیر مروژک، اقتباس و کارگردان اصغر نصرتی.

۲۳- گروه تئاتر چهره، «بزیزندی»، تنظیم و کارگردانی اصغر نصرتی.

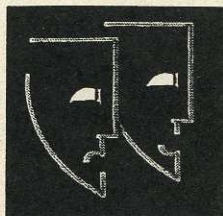
۲۴- گروه تئاتر-رقص آستاوید هاتو «آبی آهنی»، کار و کارنوگرافی محسن حسینی.

۲۵- گروه تئاتر-رقص آستاوید هاتو، «نوستالژی»، کار و کارنوگرافی محسن حسینی.

۲۶- انجمن تئاتر ایران و آلمان، «اپرت مشدی عباد»، نویسنده عطاء گیلانی، کارگردان مجید فلاح زاده.

۲۷- گروه رقص بهار، «گنج من سرزمین من»، کار و کارنوگرافی ناصر بهرام‌پور.

۲۸- گروه فرهنگی نیما، «ماهی سیاه کوچولو»، نویسنده صمد



بهرنگی، کار گروهی.

۲۹- گروه تئاتر کوچک فرایبورگ، «مردان جاق دامن‌پوش»، نویسنده نیکی سیلور، کارگردان سعید مولایی.

۳۰- گروه تئاتر پردیس،

گیاه وحشی کوهم، نه لاله گلدان / مرابه‌بزم خوشی‌های خودسرانه مبر / به سردی خشن سنگ خو گرفته / دلم / مرا به خانه مبر / زادگاه من کوه است / ز زیر سنگی، یک روز سر زدم بیرون / به زیر سنگی یک روز می‌شوم مدفون / سرشت سنگی من آشیان اندوه است. / جدا زیار و دیارم دلم نمی‌خندد / زمن طراوت و شادی و رنگ و بوی مخواه / گیاه وحشی کوهم در انتظار بهار / مرا نوازش و گرمی به گریه می‌آرد / مرا به گریه میار...

«مهاجران»، نویسنده اسلاومیر مروژک، کارگردان ایرج زهری.

۳۱- گروه تئاتر تنها، «به علی گفت مادرش روزی»، نویسنده فروغ فرخزاد، کارگردان فرود حیدری.

۳۲- گروه تئاتر کوچه، «ماندانا»، نویسنده الف فرشی (بهرام)، کارگردان جاسم انسان.

۳۳- گروه تئاتر آینه، «شازده کوچولو»، نویسنده سنت اگزوپری، کارگردان مهدی نمازی.

۳۴- گروه تئاتر طلوع، «معشوق»، نویسنده هارولد پینتر، کارگردان مرتضی عقلی.

۳۵- گروه تئاتر پرند، «گفتگوی شبانه»، نویسنده فردریک دورنمات، کارگردان علی رستانی.

۳۶- گروه تئاتر اشپیل‌بال، «کراش» بر اساس ایده‌ای از پیتر کورنر، کارگردانان، پیتر کورنر و ماریا یونگ‌کری.

۳۷- گروه تئاتر دن‌هاگ، روخوانی «حکایت ایران خانم و شوهرش» نویسنده و کارگردان سیروس سیف.

۳۸- گروه تئاتر سیاه، «تئاتر روحوضی»، تنظیم و اجرا از بهنام الماسیان و علی نجاتی.

■ همچنین امسال در زمان برگزاری فستیوال تئاتر، کانون نویسندگان ایران (در تبعید) اولین «سینار تئاتر ایران در تبعید» را از ۲۷ تا ۲۹ نوامبر برگزار خواهد کرد.

و نیز یادآور می‌شود که در جریان فستیوال: جلسات بحث و گفتگو، اسلاید، فیلم‌های تئاتری و نمایشنامه‌خوانی دایر خواهد بود.